

## Bewegung MASS-VOLL!, casella postale, CH-8021 Zurigo

Iniziativa popolare federale 'Per una tutela efficace dei diritti costituzionali (Iniziativa per la sovranità)' (pubblicata nel Foglio federale il 17 ottobre 2023).

Le cittadine e i cittadini svizzeri sottoscritti aventi diritto di voto chiedono, in virtù degli articoli 34, 136, 139 e 194 della Costituzione federale e conformemente alla legge federale del 17 dicembre 1976 sui diritti politici (art. 68 segg.):

La Costituzione federale è modificata come segue:

**Art. 54a** Relazione tra diritto internazionale e sovranità nazionale

<sup>1</sup> La Svizzera non assume obblighi di diritto internazionale che, in forza della loro applicabilità diretta o della necessaria trasposizione nel diritto interno, impongano alle autorità legislative, alle autorità incaricate dell'applicazione del diritto o alle autorità giudiziarie della Confederazione, dei Cantoni o dei Comuni di intervenire nella sfera di protezione dei diritti fondamentali o degli altri diritti costituzionali di persone fisiche o giuridiche, in particolare per mezzo di norme di carattere preventivo o repressivo riguardanti la sicurezza, l'economia, la sanità o l'ambiente.

<sup>2</sup> La Svizzera non assume inoltre obblighi di diritto internazionale che impongano direttamente o indirettamente alle autorità amministrative o giudiziarie svizzere di attenersi all'applicazione del diritto o alla giurisprudenza di autorità o tribunali stranieri, internazionali o sopranazionali, eccezione fatta per la Corte internazionale di Giustizia e la Corte penale internazionale, o di assoggettarsi a un tribunale arbitrale.

<sup>3</sup> Se un obbligo di diritto internazionale contraddice al capoverso 1 o 2 o tale contraddizione insorge successivamente, sono adottate tutte le contromisure necessarie, optando comunque per quelle meno incisive. Laddove possibile, la Svizzera formula riserve riguardo a singole disposizioni, così da escluderne o limitarne l'applicazione oppure modificarne il contenuto. Se nel caso concreto non sono ammesse siffatte riserve, la Svizzera denuncia senza indugio il trattato internazionale da cui deriva l'obbligo in questione o recede dall'organizzazione internazionale o dalla comunità sopranazionale interessata.

<sup>4</sup> I capoversi 1–3 non sono applicabili a:

- la Convenzione del 4 novembre 1950 per la salvaguardia dei diritti dell'uomo e delle libertà fondamentali;
- i trattati internazionali in materia di diritto internazionale privato, compreso il diritto processuale civile;
- i trattati internazionali di assistenza giudiziaria in materia civile e penale;
- i trattati internazionali riguardanti il traffico aereo, stradale, ferroviario o navale, il libero scambio, il diritto d'asilo, il diritto fiscale e il diritto doganale;
- le sanzioni di carattere non militare delle Nazioni Unite; e
- le disposizioni cogenti del diritto internazionale.

**Art. 190** Diritto determinante

<sup>1</sup> In quanto il presente articolo non disponga altrimenti, le leggi federali e i trattati internazionali il cui decreto d'approvazione è stato assoggettato a referendum sono determinanti per il Tribunale federale e per le altre autorità incaricate dell'applicazione del diritto.

<sup>2</sup> Le disposizioni del diritto internazionale che sono ancora in vigore nonostante l'articolo 54a capoversi 1–3 in particolare poiché l'Assemblea federale o il Consiglio federale hanno omesso di adottare le contromisure previste dall'articolo 54a capoverso 3 o si astengono durevolmente dal farlo, non sono prese in considerazione in sede di applicazione del diritto.

<sup>3</sup> Le autorità incaricate dell'applicazione del diritto esaminano liberamente la conformità dei trattati internazionali di cui all'articolo 54a capoverso 4 ai diritti fondamentali previsti dalla presente Costituzione.

**Art. 197 n. 15**

**15. Disposizione transitoria degli art. 54a (Relazione tra diritto internazionale e sovranità nazionale) e 190 (Diritto determinante)**

Con l'accettazione da parte del Popolo e dei Cantoni, gli articoli 54a e 190 sono direttamente applicabili alle disposizioni vigenti e future della Costituzione federale e agli obblighi di diritto internazionale vigenti e futuri della Confederazione, dei Cantoni e dei Comuni.

**! Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 e rispettivamente 282 del Codice penale. !**

Sulla presente lista possono firmare solo cittadini aventi diritto di voto al livello federale nel Comune indicato. Chi appoggia la domanda deve firmarla personalmente.

Cantone	N. d'avviamento postale	Comune politico

Cognome (di proprio pugno e possibilmente in stampatello)	Nomi (di proprio pugno e possibilmente in stampatello)	Data di nascita (giorno/mese/anno)	Indirizzo (via e numero)	Firma autografa	Controllo (lasciare in bianco)
1					
2					
3					

Chiunque nell'ambito di una raccolta delle firme si rende colpevole di corruzione attiva o passiva oppure altera il risultato della raccolta delle firme è punibile secondo l'articolo 281 e rispettivamente 282 del Codice penale.

*Il Comitato promotore dell'iniziativa, composto dei seguenti promotori, è autorizzato a ritirare la presente iniziativa con decisione presa dalla maggioranza assoluta dei suoi membri aventi ancora diritto di voto:*

Rimoldi Nicolas A., Postfach, 8604 Volketswil; Reimann Lukas, Ulrich-Rösch-Strasse 13, 9500 Wil; Cailler Michelle, Av. Maurice Troillet 63, 1950 Sion; Müller Barbara, Horbenstrasse 4, 8356 Ettenhausen; Schwyzer Jérôme, Niedermattweg 3, 5034 Suhr; Bühlmann Roland, Grosssäckerstrasse 1, 5644 Auw; Quadri Lorenzo, Via San Gottardo 20A, 6900 Lugano; Trachsel David, Schürmatt 1, 4303 Kaiseraugst; Gafner Andreas, Egg 406, 3765 Oberwil; Glarner Andreas, Am Falter 5, 8966 Oberwil-Lieli; Burger Philippe, Mätteliweg 20, 7252 Klosters Dorf; Straumann Michael, Doldertal 16, 8032 Zürich; Burri Petra, Stockackerstrasse 17, 3128 Rümligen; Urs Hans, Neubrunn 1672, 8488 Turbenthal; Walti Daniel, Lescha Sura 10, 7423 Sarn; Gantner Alex, Staubergasse 9, 8124 Maur; Zollinger Markus, Sandstrasse 6, 8105 Watt; Grazioli Laura, Bützenenweg 16, 4450 Sissach; Gut Philipp, Föhrenweg 8, 5600 Lenzburg; Joss Karin, Rebweg 23, 8108 Dällikon; Addor Jean-Luc, Grand Roé 21, 1965 Savièse; Böni Franz, Tuffbachweg 4, 3706 Leissigen; Heggli David, Jägerstrasse 22, 8200 Schaffhausen; Eugster Marcel, Hüttenmattweg 92, 4655 Rohr (Stüsslingen); Nemecek Josef, Sagi 8, 8833 Samstagern; Della Giacoma Mario, Allmendstrasse 229, 4058 Basel; Terekhov Arthur, Kirchweg 36, 8102 Oberengstringen

Termine per la raccolta delle firme: 17 aprile 2025.

Si attesta che i summenzionati .... (numero) firmatari dell'iniziativa popolare hanno diritto di voto in materia federale ed esercitano i diritti politici nel Comune indicato.

Il funzionario attestatore (firma autografa e qualità ufficiale)

Luogo: \_\_\_\_\_

Data: \_\_\_\_\_

Firma: \_\_\_\_\_

Qualità  
ufficiale: \_\_\_\_\_

Bollo ufficiale

--

**!** Se volete sostenere la causa di questa iniziativa popolare, potete stampare la presente lista delle firme, riempirla, metterla in una busta e spedirla il più presto possibile prima del 17 aprile 2025 a:  
**Bewegung MASS-VOLL!, casella postale, CH-8021 Zurigo.**  
Non è necessario riempire tutte le righe. **!**